

# P5705 - 98080S


GB	Wireless Door Chime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Funkklingel
UA	Бездротовий дзвінок
RO	Sonerie fără fir
LT	Bevielis durų skambutis
LV	Bezvadu digitālais durvju zvans



[www.emos.eu](http://www.emos.eu)

# GB | Wireless Door Chime

The set consists of a push button of the chime (transmitter) and door chime (receiver). The door chime is designed for permanent installation to electrical network of 230V/50Hz voltage. Transfer between the push button and the chime is ensured with the help of airwaves of the frequency of 433,92 MHz and the radius depends on local conditions and is as much as 60 m in open area without interference.

 Please read the Operating Manual carefully for a correct operation of the wireless chime.

## Technical specifications

### Chime push button:

Power supply: battery 1× 12 V(A23)

Radius: up to 60 m in open space (in urban area it can get reduced to one fifth or even less)

IP code: IP44

### Chime:

Broadcast frequency: 433.92 MHz, 2 mW e.r.p. max.

Power supply: 230V~/50Hz

Number of chimes: 1

Pairing method: self-learning function

Possibility to pair more pushbuttons: yes (max 8)

## Installation

### Chime push button (transmitter)

1. Using appropriate screwdriver unscrew the little screw on the bottom part of the button.
2. Screw down on to a wall the back cover using two screws (not enclosed) or use double sided adhesive tape (also not part of the package).
3. Before starting the installation make sure that the set works on the place you have selected in a smooth and reliable manner. Despite the push button being resistant against weather conditions it is better to use appropriate position, so the button is protected e.g. place it in a niche.
4. Open the battery box cover. Following the scheme under the contacts insert battery 12V, type A23. Pay attention to correct polarity of inserted batteries!
5. Reassembly the push button and secure it with the screw.
6. Press the target with the symbol of a note and ring. The press is accompanied by a gleam of red LED diode which signalizes that the push button transmitted radio signal.
7. If the red panel light on the push button does not light up the battery is low and it is necessary to replace it. The push button battery holds for one year of operation. The period can vary depending on frequency and conditions of usage.

### Important notice:

The push button (transmitter) can be installed on to wooden or brick walls without any problem. However, never place the push button directly on to metal surfaces or materials containing metal such as plastic constructions of windows and doors with metal frame. The transmitter may not function correctly.

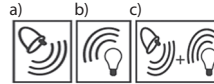
### Starting up

1. Connect the bell to an electric network. A green LED diode will light up in the front side of the bell permanently and a chime will sound once. Then the bell is ready to be matched.
2. Push the ringing button on the pushbutton (transmitter). A chime will sound and the pushbutton will be matched.
3. To match other pushbuttons, repeat the procedure according to point 2.
4. Pushbuttons can be matched within 25 seconds from inserting the bell into a power socket.
5. If you want to match other pushbuttons later, proceed according to point 1 and 2.
6. You can match a maximum of 8 pushbuttons this way.  
*Note: If you match another pushbutton (9th and more), the memory of the first pushbuttons will be erased automatically in reverse order.*
7. Transmission range is 60 m in open space and with no magnetic interference. This range is influenced by local conditions,

such as number of walls through which the signal must go, metal doorframes and other items that can influence transmission of the radio signal (presence of other radio means working with similar frequency such as wireless thermometers, gate operating device etc.) The range of transmission can drop down rapidly under influence of these factors.

8. The door chime has a switch for three different modes of operation:

- a) acoustic signal only
- b) light signal only (intensive flashing for approx. 5 seconds)
- c) acoustic and light signal



9. The chime is designed for indoor use only. It must be located in an electric socket in a way to be always accessible and with enough free space around the chime.

## Erasing the memory of paired buttons

- Remove the rear part of the push button cover.
- Set the chime to the pairing mode - depending from the door chime type, remove the battery and reconnect or disconnect the chime from the 230 V socket and reconnect.
- Within 25 seconds push the S2 button on the rear of the push button (transmitter).
- A melody will sound – the memory of all matched buttons will be erased.


## Troubleshooting

The chime does not ring:

- The chime can be out of defined range
  - Adjust the distance between the units (Push button and Door chime), range might be influenced by local conditions
- Flat battery in the push button (transmitter)
  - Replace the battery and pay attention to correct polarity of inserted batteries
- Door chime does not have power supply
  - check, whether the door chime is correctly inserted in the electrical socket or whether power is not off

## Important notice

Wireless digital door chime is sensitive electronic device and it is necessary to observe the following precautions:


- Chime (receiver) is designed only for indoor usage in dry areas.
- Check the function of the push button (transmitter) from time to time and replace the battery on due time. Use only high standard alkaline battery of specified parameters.
- If you do not use the chime for longer period of time remove the battery from the push button.
- Do not expose the push button and chime to excessive vibrations and strokes.
- Do not expose the push button and chime to excessive temperature and direct sunlight or dampness.
- When cleaning the door chime it is necessary to disconnect it from electrical network by pulling up from the socket.
- For cleaning use moderately damp cloth with a drop of detergent, do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- Dispose of used batteries at a place designated for waste collection or in the shop of original purchase.
- After expiration of service life of the set deliver it either to the shop where you purchase a new one or to place designed for such purpose (waste collection point etc.) 

Emos spol. s.r.o. declares that the 980805 is in compliance with the basic requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Souprava se skládá z tlačítka zvonku (vysílače) a domácího zvonku (přijímače). Domácí zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zabezpečují rádiové vlny na kmitočtu 433,92 MHz, dosah závisí na místních podmínkách a je až 60 m ve volném prostoru bez rušení.

 Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Technické údaje

#### Tlačítko zvonku:

Napájení: baterie 1x 12 V (A23)

Dosah: až 60 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu a více)

Krytí: IP44

#### Zvonek:

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. max.

Napájení: 230 V AC/50 Hz

Počet melodií: 1

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek

### Instalace

#### Tlačítko zvonku (vysílač)

- Vhodným šroubovákem odšroubujte šroubek ve spodní části tlačítka.
- Přípevněte zadní kryt na zeď dvěma šroubky nebo oboustrannou lepicí páskou (šroubky ani páska nejsou součástí dodávky). Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na vybraném místě spolehlivě fungovat. I když je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, je lepší využít vhodnou polohu tak, aby tlačítko bylo chráněno, např. umístění ve výklenku.
- Otevřete kryt bateriového prostoru. Podle nákresu pod kontakty vložte baterii 12V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!
- Tlačítko opět sestavte a zabezpečte šroubkem.
- Stiskem terčíku se symbolem noty zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem červené LED diody, která signalizuje, že tlačítko vysílalo rádiový signál.
- Jestliže se červená kontrolka na tlačítku nerozsvěcuje, je baterie slabá a je nutné ji vyměnit. Baterie v tlačítku vydrží asi jeden rok provozu. Doba se může měnit, podle intenzity a podmínek používání.

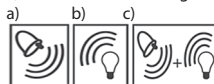
#### Důležité upozornění:

Tlačítko zvonku (vysílač) je vhodné umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy tlačítko neumísťte na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

#### Uvedení do činnosti

- Připojte zvonek k elektrické síti. Na přední straně zvonku se trvale rozsvítí zelená kontrolka (LED dioda) a ozve se jednu zvonění, zvonek je připraven k párování.
- Na tlačítko (vysílači) stiskněte tlačítko zvonění, zazní melodie, dojde ke spárování.
- Pro spárování dalších tlačítek zopakujte postup podle bodu 2.
- Párování tlačítek lze provést nejpozději do 25 sekund od zasunutí zvonku do zásuvky.
- Pokud chcete spárovat další tlačítka později, postupujte podle bodu 1 a 2.

- Takto můžete postupně spárovat maximálně 8 tlačítek.  
*Poznámka: Pokud napáříte další tlačítko (9. v pořadí atd), bude paměť prvních tlačítek automaticky sestupně vymazána.*
- Dosah vysílání je 60 m ve volném prostoru a bez elektromagnetického rušení. Dosah je však ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků, pracujících na podobném kmitočtu jako jsou bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.
- Domácí zvonek má přepínač, kterým lze nastavit tři různé druhy provozu:
  - pouze zvuková signalizace
  - pouze světelná signalizace (intenzivní blikání po dobu cca 5 sekund)
  - zvuková a světelná signalizace



- Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.

### Vymazání paměti napárovaných tlačítek

- Sejměte zadní část krytu tlačítka.
- Nastavte zvonek do režimu párování - podle typu zvonku vyjměte baterie a znovu je vložte nebo odpojte zvonek ze sítě 230 V a znovu připojte.
- Do 25 sekund stiskněte tlačítko S2 v zadní části tlačítka (vysílače).
- Zazní melodie - paměť všech spárovaných tlačítek se vymaže.

### Řešení problémů


Zvonek nezvoní:

- zvonek může být mimo daný dosah
  - upravte vzdálenost mezi jednotkami (tlačítko zvonku a domovní zvonek), rozsah může být ovlivněn místními podmínkami
- vybitá baterie v tlačítko zvonku (vysílač)
  - vyměňte baterii a dbejte na správnou polaritu vkládané baterie
- domovní zvonek nemá napájení
  - zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud

### Důležité upozornění:

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto je nutné dodržovat následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.


- Občas zkontrolujte činnosť tlačítka zvonku (vysielača) a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu o predpísaných parametroch.
- Nepoužívajte-li zvonok dlhšiu dobu, vyjmiete batériu z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonok nadmerným otresom a úderom.
- Nevystavujte tlačítko a zvonok nadmerné teploty a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení zvonku je nutné jej odpojiť od elektrickej siete vytážením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochu saponátů, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použitá batérie odevzdejte na mieste určenému pro sběr tohoto odpadu alebo v prodejně, kde jste je koupili.
- Soupravu po skončení životnosti odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na mieste k tomu určeném (sběrný dvůr apod.). 

Emos spol.s r.o. prohlašuje, že 980805 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/01.2019-1.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súprava sa skladá z tlačítka zvončeka (vysielača) a domáceho zvončeka (prijímača). Domáci zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti o napätí 230V/50Hz. Prenos medzi tlačítkom a zvončekom je zabezpečený pomocou rádiových vln na kmitočte 433,92 MHz a dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 60 m vo voľnom priestore bez rušenia.

 Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Technické údaje

#### Tlačítko zvončeka:

Napájanie: batéria 1x 12 V (A23)

Dosah: až 60 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťnu a viac)

Krytí: IP44

#### Zvonček:

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. max.

Napájanie: 230 V ~ /50 Hz

Počet melódií: 1

Párovanie zvončeka s tlačítkami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel

#### Tlačítko zvončeka (vysielač)

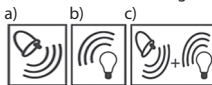
1. V spodnej časti tlačítka je skrútka. Pomocou vhodného skrútkovača ju povoľte a vytiahnite. Potom zložte kryt. Otvorte kryt batériového priestoru. Vložte batériu 12V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie podľa nákrasu pod kontaktmi,
2. Zadný kryt slúži ako držiak pre pripevnenie pomocou dvoch skrútiok na stenu (skrútky nie sú súčasťou dodávky). Druhá možnosť je pripevnenie pomocou obojstrannej lepiacej pásky (nie je súčasťou dodávky). Pred montážou si vždy vyskúšajte, či súprava bude na vami vybranom mieste spoľahlivo a bezproblémovo fungovať. Aj keď je tlačítko odolné voči poveternostným vplyvom, je lepšie využiť vhodnú polohu tak, aby tlačítko bolo chránené, napr. umiestnenie vo vykľenu.
3. Tlačítko zostavte tak, že ho vložíte do zadnej časti krytu a skrútkovačom pritiahnete.
4. Zvonenie sa vykoná stlačením koliečka so symbolom noty. Zároveň sa rozsvieti červená LED dióda, ktorá ukazuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
5. Ak sa červená kontrolka na tlačítku nerozsvetuje, je batéria slabá a je nutné ju vymeniť. Batérie v tlačítku vydržia jeden rok prevádzky. Doba sa môže meniť, podľa intenzity a podmienok používania.

#### Dôležité upozornenie:

Tlačítko (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy neumiestňujte tlačítko priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú. Vysielač by nemusel správne fungovať.

### Popis uvedenia do činnosti

1. Pripojte zvonček k elektrickej sieti. Na prednej strane zvončeka sa trvale rozsvieti zelená kontrolka (LED dióda) a ozve sa raz zvonenie, zvonček je pripravený na párovanie.
2. Na tlačidlo (vysielač) stlačte tlačidlo zvonenia, zaznie melódia, dôjde ku spárovaniu.
3. Pre spárovanie ďalších tlačidiel zopakujte postup podľa bodu 2.
4. Párovanie tlačidiel možno vykonať najneskôr do 25 sekúnd od zasunutia zvončeka do zásuvky.
5. Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá neskôr, postupujte podľa bodu 1 a 2.
6. Takto môžete postupne spárovať maximálne 8 tlačidiel.  
*Poznámka: Ak napárujete ďalšie tlačidlo (9. v poradí atď.), bude pamäť prvých tlačidiel automaticky postupne vymazaná.*
7. Dosah vysielania je 60 m vo voľnom priestore a bez elektromagnetického rušenia. Tento dosah je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov, pracujúcich na podobnom kmitočte ako sú bezdrôtové teploměry, ovládače vrat apod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.
8. domáci zvonček má prepínač, ktorým možno nastaviť tri rôzne druhy prevádzky:
  - a) iba zvuková signalizácia
  - b) iba svetelná signalizácia (intenzívne blikanie po dobu cca 5sec)
  - c) zvuková a svetelná signalizácia



9. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v zásuvke tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.

### Vymazanie pamäte spárovaných tlačidiel

- Zložte zadnú časť krytu tlačidla.
- Nastavte zvonček do režimu párovania - podľa typu zvončeka vyberte batérie a znova ich vložte alebo odpojte zvonček zo siete 230 V a znova pripojte.

- Do 25 sekund stłucie tlačidlo S2 v zadnej časti tlačidla (vysieláča).
- Zaznie melódia - pamäť všetkých spárovaných tlačidiel sa vymaže.

## Riešenie problémov


### Zvonček nezvoní

- zvonček môže byť mimo daný dosah
  - upravte vzdialenosť medzi jednotkami (tlačítko zvončeka a domový zvonček), rozsah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami
- vybitá batéria v tlačítku zvončeka (vysieláča)
  - vymeňte batériu a dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie
- domový zvonček nemá napájanie
  - skontrolujte, či domový zvonček je správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd

### Dôležité upozornenie:

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto je nutné dodržiavať nasledujúce opatrenie:

- zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie a suché priestory
- raz za čas skontrolujte činnosť tlačítka zvončeka (vysieláča) a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu predpísaných parametroch
- tlačítko zvončeka (vysieláča) nikdy neumiestňujte na kovové podklady a umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám
- ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačítka zvončeka


- nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným otrasom a úderom
- nevystavujte tlačítko a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti
- pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky
- pre čistenie použite jemnú navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadla
- použité batérie odovzdajte na mieste určenom pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ho kúpili
- po skončení životnosti súpravy ju odovzdajte v predajni, kde si kúpite novú alebo na mieste k tomu určenom (zberný dvor apod.) 

EMOS Sk spol. s r.o. prehlasuje, že 980805 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku dzwonekowego (nadajnika) i dzwonka domowego (odbiornika). Dzwonek domowy jest przystosowany do podłączenia do instalacji elektrycznej o napięciu 230V/50Hz na stałe. Transmisja między przyciskiem, a dzwonkiem odbywa się za pomocą fal radiowych o częstotliwości 433,92 MHz a jej zasięg zależy od warunków lokalnych osiągając do 60 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

 W celu właściwego korzystania z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika.

### Dane techniczne

#### Przycisk dzwonekowy:

Zasilanie: bateria 1 × 12 V(A23)

Zasięg: do 60 m na wolnej przestrzeni (w zastawionym pomieszczeniu może zmniejszyć się do jednej piątej i poniżej tej wartości)

Stopień ochrony: IP44

#### Dzwonek:

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. maks.

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Ilość melodii: 1

Parowanie dzwonka z przyciskiem: funkcja „self-learning“

Możliwość parowania: maksymalnie 8 przycisków

### Instalacja

#### Przycisk dzwonekowy (nadajnik)

1. Za pomocą odpowiedniego wkrętaka wykręcamy wkręt w dolnej części przycisku.
2. Tylną część obudowy przykręcamy do ściany dwoma wkrętami (nie są częścią dostawy) albo przyklejamy dwustronną taśmą klejącą (również nie wchodzi w skład dostawy). Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym przez nas miejscu zestaw działa niezawodnie i bez żadnych problemów. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na wpływy atmosferyczne, lepiej jest wybrać takie jego usytuowanie, żeby był w pewien sposób osłonięty, na przykład umieszczając go we wnęce.
3. Otwieramy pokrywkę pojemnika na baterie. Zgodnie z rysunkiem wkładamy baterię 12V, typ A23. Przestrzegamy właściwej polaryzacji wkladanej baterii!

4. Przycisk składamy i zabezpieczamy wkrętem.
5. Naciskając przycisk z symbolem nuty włączamy dzwonek. Naciśnięciu towarzyszy zaświecenie się czerwonej diody LED, która sygnalizuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
6. Jeżeli czerwona lampka sygnalizacyjna w przycisku nie zapala się, to bateria jest rozładowana i trzeba ją wymienić. Bateria w przycisku wytrzymuje jeden rok pracy. Ten czas może ulec zmianie zależnie od intensywności i warunków użytkowania.

#### Ważna uwaga:

Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianach drewnianych albo murach z cegły. Przycisku nie należy jednak umieszczać bezpośrednio na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metal, na przykład na metalowych ramach okien i drzwi pokrytych tworzywem sztucznym. W takiej sytuacji nadajnik może nie działać poprawnie.

#### Uruchomienie do pracy

1. Podłączmy dzwonek do sieci elektrycznej. W przedniej części dzwonka zaczyna ciągle świecić zielona lampka sygnalizacyjna (dioda LED) słysząc jedno dzwonięcie i dzwonek jest gotowy do parowania.
2. W przycisku (nadajnik) naciskamy jeden raz przycisk dzwonięcia, odzywa się melodyjka i następuje sparowanie.
3. Aby sparować następne przyciski trzeba powtórzyć procedurę z punktu 2.
4. Parowanie przycisków trzeba wykonać w czasie do 25 sekund od włączenia dzwonka do gniazdka.
5. Jeżeli chcemy parować następne przyciski w późniejszym czasie, to trzeba będzie postąpić zgodnie z punktami 1 i 2.

6. W ten sposób można sparować maksymalnie do 8 przycisków.  
*Uwaga: Jeżeli uruchomimy parowanie następnego przycisku (9 w kolejności, itp.), to pamięć dla pierwszych przycisków będzie automatycznie kolejno kasowana.*
7. Zasięg nadawania wynosi do 60 m w wolnej przestrzeni bez zakłóceń elektromagnetycznych. Ten zasięg jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład liczby ścian, przez które musi przejść, występowanie metalowych ościeżnic i innych elementów, które mają wpływ na transmisję sygnałów radiowych (obecność innych urządzeń radiowych pracujących na zbliżonych częstotliwościach, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zakres nadawania może pod wpływem tych czynników gwałtownie zmaleć.
8. Dzwonek domowy zawiera przełącznik, którym można ustawić różne rodzaje pracy:
  - a) Tylko sygnalizacja dźwiękowa
  - b) Tylko sygnalizacja świetlna (intensywne miganie w czasie około 5sekund)
  - c) Sygnalizacja dźwiękowa i świetlna



9. Dzwonek jest przeznaczony do wykorzystania wewnątrz pomieszczeń. Przy pracy musi być włączony do gniazdzka elektrycznego tak, żeby na około niego zawsze było wolne miejsce i był zapewniony do niego dobry dostęp.

## Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

- Zdejmujemy tylną część obudowy przycisku.
- Ustawiamy dzwonek w trybie parowania – zgodnie z typem dzwonka wyjmujemy baterie i wkładamy je ponownie albo odłączamy dzwonek od zasilania 230V i znowu go podłączamy.
- W czasie do 25 sekund naciskamy przycisk S2 w tylnej części przycisku (nadajnika).
- Włączy się melodyjka – pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana.

## Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może być poza zasięgiem
  - Zmienić odległość między częściami systemu (przycisk dzwonekowy i dzwonek domowy), zasięg może być uzależniony od warunków lokalnych
- Rozładowana bateria w przycisku dzwonekowym (nadajnik)
  - Wymienić baterię i zapewnić jej poprawną polaryzację
- Dzwonek domowy nie ma zasilania
  - Sprawdzić, czy dzwonek domowy jest dobrze włożony do gniazdzka elektrycznego albo, czy zasilanie nie jest wyłączone

## Ważna uwaga

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Dzwonek (odbiornik) należy użytkować tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Co pewien czas trzeba sprawdzać działanie dzwonka (nadajnika) i okresowo wymieniać baterie. Należy stosować tylko dobrej jakości alkaliczne baterie o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z przycisku dzwonekowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na silne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na działanie podwyższonej temperatury i bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego albo wilgoci
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z instalacji elektrycznej przez wyjęcie z gniazdzka.
- Do czyszczenia stosuje się lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia naczyń; nie należy korzystać z agresywnych środków czyszczących albo z rozpuszczalników.
- Zużyte baterie należy przekazywać do punktu zajmującego się odbieraniem takich odpadów albo do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione.
- Po zakończeniu okresu użytkowania zestawu należy go oddać do sklepu, w którym nabywamy nowy zestaw albo do punktu zajmującego się utylizacją takich wyrobów (składnica złomu itp.).

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób 980805 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.



Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készülék egy házi csengő, amely nyomógombbal működő adó és egy csengő vevőből van előállítva. A vezetékek nélküli csengő 230V/50Hz feszültségű hálózathoz kapcsolható. A készülék FM 433,92MHz rádióhullám frekvencián működik. A készülék hatótávolsága a helyi viszonyoktól függ, nyitott terepen elérheti a 60 m is.

A vezetékek nélküli csengő helyes működésének érdekében tanulmányozzák át figyelmesen a használati utasítást.

### Műszaki adatok

#### A csengő nyomógombja:

Tápellátás: ellem 1x 12 V (A23)

Működési viszonyok: nyitott területen elérheti 60 m-is (beépített területen egy ötödére és alacsonyabba is csökkenhet)

Fedezés: IP44

#### Csengő:

Működési jelátvitel: 433,92 MHz frekvencián történik, max. 2 mW kisugárzott teljesítmény

Működés: 230 V~ /50 Hz hálózatról

Melódiák mennyisége: 1

Csengő és a nyomógombok párosítása: „self-learning” funkció

Párosítási kapacitás: legfeljebb 8 gomb

## Beszereles

### Külső nyomógomb (adóberendezés)

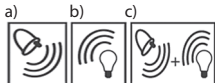
1. Megfelelő csavarhúzó segítségével kicsavarjuk a kis csavart, amely a nyomógomb alsó részében található
2. A hátsó fedőrést két kis csavarral (nem tartozék) a falra szereljük, és rögzítjük, vagy kétoldalas ragasztó szalaggal rögzítjük (nem tartozék). A felszerelés előtt készüléket próbáljuk ki, hogy a kiválasztott helyen megbízhatóan és gond nélkül fog-e működni. A készülék az időjárás viszonyosságainak ellenálló-képes, de jobb ha az elhelyezéséhez olyan helyet választunk ki, amelynél a nyomógomb védve van, pld. falmélyedésben.
3. Nyissuk ki az elemtartó rész fedélét. Az ábra szerint a kontaktusok alá, helyezünk 1db 12V, A23 típusú elemet. Ügyeljünk az elem polaritására!
4. A nyomógombot összeszereljük és csavarral rögzítjük.
5. A csengő nyomógomb megnyomásával csengetünk. A gomb megnyomását piros LED kijelző jelzi a rádióhullám sugárzását.
6. Ha a piros LED kijelző nem világít, elem csere szükséges. A nyomógombban lévő elem élettartama kb. 1 év. Ez az időtartam változó lehet a használati körülményektől függően.

### Fontos figyelmeztetés:

A csengő nyomógombja (adó) gond nélkül felszerelhető fa- vagy téglafalra. Soha ne helyezzük fémkeretekre vagy olyan anyagokra, amelyek összetételében fém található, pld. a nyílászáró és ajtó fém keretekre. Nem biztos hogy az adó ebben az esetben rendesen működjön.

### Üzeme helyezés

1. Csatlakoztassa a csengőt az elektromos hálózatra. Egy zöld LED-izzó kezd világítani a csengő elülső oldalán, és egyszer megszólal a csengetés hangja. Ekkor a csengő készen áll a társításra.
2. Nyomja meg a nyomógombon (adó) található csengetés gombot. Megszólal a csengetés, és a rendszer társítja a nyomógombot.
3. Más nyomógombok társításához ismétlje meg a 2. pontban leírt folyamatot.
4. A nyomógombot a csengő aljzatba való behelyezését követő 25 másodpercen belül tudja társítani.
5. Ha később további nyomógombokat szeretne társítani, végezze el az 1. és 2. pontban leírtakat.
6. Ezzel a módszerrel legfeljebb 8 nyomógombot társíthat.  
*Megjegyzés: Ha egy további nyomógombot (egy kilencediket vagy még többet) társít, akkor az első nyomógombok tárhelye automatikusan, fordított sorrendben törlődik.*
7. A rádió jel hatótávolsága 60m a nyitott területen és elektromágneses zavarás nélkül. Ez az hatótávolság változó a helyi feltételektől, például a falak mennyiségétől amelyeken át kell hatolnia, fémek tartalmazó ajtókeretek mennyiségétől és másfajta zavaró tényektől, amelyeknek hatásuk van a rádió jel továbbá adásával (rádiós elemek, eszközök, amelyek hasonló frekvencián dolgoznak mint pld. vezeték nélküli hőmérők, távirányítók kapukapcsoló és stb.). Az jel elérhetősége e körülmények miatt jóval kisebbre csökkenhet.
8. A házi csengőhöz tartozik egy kapcsoló, melyikkel át lehet kapcsolni három különböző működési fokra:
  - a) csak a hang jel
  - b) csak a villany jel (intenzív villogás kb. 5 másodpercenként)
  - c) hang és villany jel



9. A csengő csak beltéri használatra van ajánlva. A készülék üzemeletése alatt a állzati alzatba van csatlakozva bekapcsolása miatt úgy, hogy környezetében elegendő szabad helyell és állandó hozzáférhetőséggel kell számítani.

## A párosított nyomógombok memóriájának törlése

- Távolítsa el a nyomógomb hátsó burkolatát.
- Állítsa be a csengőt párosítás üzemmódba – a csengő típusától függően vegye ki az elemeket a készülékből és helyezze be őket újra, vagy távolítsa el a hálózatról (230 V), majd dugja vissza.
- 25 másodpercen belül nyomja meg az S2 gombot a nyomógomb hátsó oldalán (adón).
- Megszólal egy dallam – az összes párosított nyomógomb memóriája törlődik.

## A problémák megoldása

A csengő nem cseng:

- a csengő elérhetősége magasabb a megadottnál
  - rendezzék a távolságot mindkét rész között (a csengő nyomógombja és a beltéri csengő között), a kiterjedés helyi feltételektől is függhet
- lemerült az elem amely a csengő nyomógombjában (adóban) van elhelyezve
  - cseréljék ki az elemet! Ügyeljen az elem polaritására!
  - a beltéri csengő hibás csatlakozása a hálózathoz
  - ellenőrizzük a beltéri csengő megfelelő csatlakozása hálózathoz, van-e feszültség az aljzatban.

## Fontos figyelmeztetés

A házi csengő érzékeny elektronikus berendezés, és ezért szükséges betartani a következő feltételeket:


- A csengő (vevő) működése csak beltéri száraz helyiségekben alkalmas.
- Időként ellenőrizzük a nyomógomb (adó) működését és időben cseréljük ki az elemet. Csak alkáli elemeket használjuk.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használjuk, távolítsuk el az elemet a csengő nyomógombjából.
- Óvjuk a nyomógombot és a csengőt a nagyobb rázkódások és ütésektől.
- Óvjuk a nyomógombot és a csengőt magas hőmérsékletektől, a nap sugárzásától és nedvességtől.
- A házi csengő tisztításánál a készüléket szükséges kihúzni a hálózatról.
- A tisztításhoz egy kis nedves rongyocskát használjunk, óvakodjunk az agresszív vegyszerek használatától.
- A használt elemeket környezetet méltóan semmisítjük meg.
- A készülék élettartama eltétele után vissza lehet ezt adni a megvásárlási helyeken, amelyeken újat lehet beszerezni, vagy azokon a közös helyeken, amelyek ehhez a célhoz vannak kijelölve (gyűjtő udvarok és stb.).

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az 98080S megfelelnek a 2014/53/ EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

A készüléket nem használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

# SI | Brežični zvonec

Komplet je sestavljen iz gumba za zvonec (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Hišni zvonec je namenjen za trajno priključitev na električno omrežje napetosti 230V/50Hz. Prenos med tipko in zvoncem poteka preko radijskih valov na frekvenci 433,92 MHz. Doseg signala je odvisen od krajevnih pogojev, vendar njegov doseg na prostem je do 60 m oddaljenosti.

 Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca natančno preberite navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

### Gumb zvonca:

Električni parametri: baterija 1 × 12 V (A23)

Doseg: do 60 m na prostem (v zaprtem prostoru lahko pade pod eno petino in več)

Varovalka: IP44

### Zvonec:

Frekvence prenosa: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. max.

Električni parametri: 230 V~/50 Hz

Število melodij: 1

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta združevanja: največ 8 gumbi

## Namestitve

### Enota zvonca (oddajnik)

1. Z ustreznim izvijačem odvijte vijak v spodnjem delu gumba.
2. Zadnji pokrov pritrđite na zid z dvema vijakoma (nista v sklopu dobave) ali z obojestranskim lepilnim trakom (prav tako ni v sklopu dobave). Še pred montažo preizkusite, če bo komplet na izbranem mestu zanesljivo in pravilno deloval. Kljub temu, da je gumb odporen proti vplivom podnebnja, je bolje poiskati ustrezen položaj tako, da bo gumb zaščiten – položite ga npr. v atiko.
3. Odprite pokrov prostora za baterije. Po priloženi skici namestite 12V baterijo, tip A23, pod kontakte. Ne pozabite na pravilno polarnost baterijel!
4. Gumb ponovno sestavite in pritrđite z vijakom.
5. Da zazvonimo, pritisnemo na tarčo. Ko pritisnemo nanj, se bo prižgala rdeča LED dioda, ki opozori, da gumb pošilja radijski signal enoti.
6. Če se rdeča lučka na gumbu ne prižge, pomeni, da je baterija slaba in da jo boste morali zamenjati z novo. Baterija zdrži približno eno leto in nato se izprazni. Čas se lahko spreminja odvisno od načina in pogojev uporabe.

### Pomembno opozorilo:

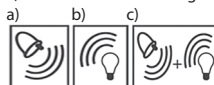
Gumb zvonca (oddajnik) lahko montirate na lesene ali na opečne površine. Nikoli pa gumba ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki bi vsebovali kovino, npr. na konstrukcije iz umetne mase, okna ali vrata, ki vsebujejo kovinski okvir. Na kovinskih površinah navadno oddajnik ne deluje pravilno.

### Aktiviranje naprave

1. Zvonec priključite na električno omrežje. Na sprednji strani zvonca se trajno prižge zelena kontrolna lučka (LED dioda) in se enkrat oglasi zvonjenje, zvonec je pripravljen za povezovanje.
2. Na tipki (oddajniku) pritisnite tipko zvonjenje, oglasi se melodija, pride do povezovanja.
3. Za povezovanje drugih tipk ponovite postopek po točki 2.
4. Povezovanje tipk je možno izvesti najpozneje v 25 sekundah od priključitve zvonca v vtičnico.
5. Če želite druge tipke povezati pozneje, postopajte po točkah 1 in 2.
6. Na ta način lahko postopoma povežete največ 8 tipk.  
*Opomba: Če povežete naslednjo tipko (9. po vrsti itn.), se bo spomin prvih tipk postopoma samodejno izbrisal.*
7. Doseg oddajnika je 60 m na prostem, kjer ni drugih elektromagnetnih motenj. Doseg je pod vplivom lokalnih pogojev, npr. s številom zidov, kovinskih podbojev in drugih elementov, skozi katere mora signal prodreti in ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih sredstev, ki delujejo s po-

dobno frekvenco, kot so npr. brezžični termometri, sistemi za odpiranje vrat itd.). Doseg oddajnika lahko pod vplivom teh faktorjev občutno pade.

8. Hišni zvonec je opremljen s stikalom, s katerim lahko nastavite tri različne vrste delovanja:
  - a) samo zvočna signalizacija
  - b) samo svetlobna signalizacija (intenzivno utripanje približno 5 sekund)
  - c) zvočna in svetlobna signalizacija



9. Zvonec je namenjen izključno za uporabo v zaprtih prostorih. Pri uporabi mora biti priključen na električno mrežo tako, da bo okoli njega dovolj prostora za nemoten dostop.

### Izbris spomina povezanih tipk

- Snemite zadnji del pokrova tipke.
- Nastavite zvonec v režim povezovanja – odvisno od tipa zvonca odstranite baterije in jih ponovno vstavite ali zvonec izključite iz omrežja 230 V in ponovno priključite.
- V 20 sekundah pritisnite tipko S2 na zadnjem delu tipke (oddajnika).
- Oglasi se melodija – spomin vseh povezanih tipk bo izbrisan.


### Reševanje težav

Zvonec ne zvoní:

- zvonec je lahko preveč oddaljen od oddajnika
  - prilagodite razdaljo med enotama (gumb zvonca in hišni zvonec), obsege je lahko pod vplivom lokalnih pogojev.
- baterija je prazna (v gumbu zvonca tj. v oddajniku)
  - baterijo zamenjajte z novo in pazite na njeno polarnost
- hišni zvonec ni priključen na vir energije
  - preverite, če je hišni zvonec pravilno nameščen v omrežni vtičnici oz. če je izključen tok.

### Pomembno opozorilo:

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato upoštevajte sledeče ukrepe:


- Zvonec (sprejemnik) je namenjen za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Občasno preverite delovanje gumba zvonca (oddajnika) in pravočasno zamenjajte baterijo z novo. Uporabljajte samo kakovostno alkalno baterijo s predpisanimi dimenzijami.
- V kolikor zvonca ne uporabljate daljši čas, vzemite baterijo ven.
- Ne izpostavljajte gumba in zvonca prekomernim treslajem in udarcem.
- Ne izpostavljajte gumba in zvonca prekomerni temperaturi, vplivu neposrednih sončnih žarkov in vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca obvezno prekinite električni tokokrog – izvlcite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite v milnici navlaženo krpo; v nobenem primeru pa ne uporabljajte jedkhih ali abrazivnih sredstev ali raztopil.
- Prazne baterije ne mečite v koš: odnesite jo v surovino ali v prodajalno, kjer ste napravo oz. baterijo kupili.
- Ko se življenjska doba naprave konča, jo oddajte v prodajalno, kjer ste jo kupili, ali v surovino za predelavo tovrstnih odpadkov. 

Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta 980805 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 2014/53/EU. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nužen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo za napravo igrali.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sastoji od jedinice sa tipkom zvona (odašiljač) i kućnog zvona (prijemnik). Kućno Zvono je predviđeno biti trajno priključeno na električnu mrežu napona 230 V/50 Hz. Prijenos između jedinice sa tipkom i zvona ostvaruje se radijskim valovima na frekvenciji 433,92 MHz, domet ovisi od specifičnih uvjeta na licu mjesta i iznosi do 60 m na otvorenom prostoru bez ometanja.

 Za valjanu uporabu bežičnog zvona, pažljivo pročitajte upute za uporabu.

### Tehnički parametri

#### Jedinica sa tipkom:

Napajanje: baterija 1 x 12 V (A23)

Domet: do 60 m na otvorenom prostoru (u izgrađenim zonama može opasti čak na petinu i više)

Stupanj zaštite: IP44

#### Zvono:

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. max.

Napajanje: 230 VAC/50 Hz

Broj melodija: 1

Uparivanje zvona i tipki: funkcija „self-learning“

Kapacitet uparivanja: 8 tipke

### Postavljanje

#### Jedinica sa tipkom (odašiljač)


1. Odgovarajućim odvijačem odvijte vijak u donjem dijelu jedinice.
2. Pomoću dva vijka ili obostranom ljepljivom trakom pričvrstite zadnji poklopac na zid (vijci niti traka nisu dio isporuke). Prije montaže provjerite, radi li komplet na odabranom mjestu valjano. Mada je jedinica sa tipkom otporna na atmosferske prilike, bolje je iskoristiti povoljan položaj, tako da jedinica sa tipkom bude zaštićena, npr. postavljanjem u udubljenje u zidu.
3. Otvorite poklopac prostora za baterije. Prema skici ispod kontakata postavite bateriju od 12V, tip A23. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije!
4. Sklopite jedinicu sa tipkom i osigurajte vijkom.
5. Pritisakanjem mete sa simbolom note pozvonite. Pritisakanje tipke prati paljenje crvene LED diode, koja signalizira da je sa jedinice sa tipkom odaslat radijski signal.
6. Ukoliko se crvena kontrolna lampica na jedinici sa tipkom ne pali, baterija je preslaba i treba je zamijeniti. Baterija u jedinici sa tipkom može izdržati raditi oko godinu dana. Ovaj period može varirati u zavisnosti od intenziteta i uvjeta uporabe.

#### Važno upozorenje:

Jedinicu sa tipkom (odašiljač) postavite na drvo ili zidove od cigle. Jedinicu sa tipkom nikada nemojte postavljati na metalne predmete, niti na materijale koji sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji imaju metalni okvir. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.

#### Početak rada

1. Spojite prvo zvono na mrežu. Na prednjoj strani zvona se upali zeleno kontrolno svjetlo (LED) i čuje se da zvono jednom pozvonilo - zvono je spremno za uparivanje.
2. Na tipkalu (odašiljaču), pritisnite tipku - čuje se melodija, tipkalo sa zvonom se uparilo.
3. Za uparivanje ostalih tipki, ponovite postupak navedeni pod točkom 2.
4. Uparivanje tipkala može se obaviti najkasnije u roku od 25 sekundi nakon uključivanja zvona u utičnicu.
5. Ako želite kasnije upariti još neke tipke, slijedite korake prema točki 1 i 2

6. Na taj način možete postupno upariti maksimalno 8 tipkala.  
*Napomena: Ako uparite još jedno tipkalo (deveto po redu, itd), memorije prvog tipkala se automatski izbriše.*
  7. Domet uređaja je 60 m na otvorenom prostoru i bez elektromagnetnog ometanja. Na domet međutim utječu specifični uvjeti na licu mjesta, primjerice broj zidova kroz koje signal mora proći, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskog signala (prisustvo drugih uređaja koji rabe radio valove, a rade na sličnoj frekvenciji, kao što su bežični termometri, daljinski upravljači za kapije i sl.). Domet uređaja može pod utjecajem ovih faktora biti znatno umanjen.
  8. Kućno zvono ima prekiđač, kojim se mogu podesiti tri različita režima rada:
    - a) samo zvučno signaliziranje
    - b) samo svjetlosno signaliziranje (intenzivno treptanje u trajanju od oko 5 sekundi)
    - c) zvučno i svjetlosno signaliziranje
- 

9. Zvono je namijenjeno samo za unutarnju uporabu. Tijekom rada mora biti postavljeno kod električne utičnice, tako da oko njega bude slobodan prostor i da bude uvijek pristupačno.

### Izbrisanje memorije uparenih tipkala

- Skinite stražnji dio poklopca tipkala.
- Podesite zvono u mod uparivanja – prema tipu zvona izvadite baterie i ponovo ih stavite, ili isključite zvono iz 230 V mreže i ponovo priključite.
- U roku od 25 sekundi pritisnite tipkalo S2 u stražnjem dijelu tipkala (odašiljača).
- Čuti ćete melodiju – memorija svih uparenih tipkala će se izbrisati

### Otklanjanje problema

Zvono ne zvonilo:

- Zvono je van dometa radijskog signala
  - prilagodite udaljenost između jedinice (jedinice sa tipkom i kućnog zvona), na domet mogu utjecati specifični uvjeti
- istrošena baterija jedinice sa tipkom (odašiljača)
  - zamijenite bateriju; vodite računa o pravilnom polaritetu baterija
- kućno zvono nema napajanje
  - prekontrolirajte, je li kućno zvono valjano pripočano u mrežnu utičnicu, odnosno nije li isključena struja

#### Važno upozorenje:

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljivi elektronski uređaj, stoga treba poštivati sljedeće upute:

Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.

- Zvono (prijemnik) je namijenjen samo za unutarnju uporabu u suhim prostorijama.

- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvona (odašiljač) i na vrijeme zamijenite bateriju. Rabite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih svojstava.
- Ne rabite li zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti
- Pri čišćenju kućnog zvona treba ga iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvući iz utičnice.
- Za čišćenje rabite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta, nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.
- Uporabljene baterije predajte na mjestu namijenjenom za sakupljanje ove vrste otpada ili u prodavaonici gdje ste ih kupili.

- Po okončanju životnog vijeka kompleta, predajte ga u prodavaonici gdje ćete kupiti novi ili na za to namijenom mjestu (reciklažno dvorište i sl).




Emos spol.s r.o. (EMOS d.o.o.) izjavljuje, da je 980805 u suglasnosti sa osnovnim zahtjevima i ostalim odgovarajućim odredbama direktive 2014/53/EU. Uređaj se slobodno može koristiti u EU. Izjavu o usklađenosti možete naći na web stranicama <http://www.emos.eu/download>.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

## DE | Funkklingel

Das Set besteht aus dem Klingeltaster (Sender) und dem Gong (Empfänger). Der Gong ist permanent ans Stromnetz mit Spannung 230V/50Hz anzuschließen. Die Funkübertragung zwischen dem Taster und dem Gong geschieht mittels der Radiowellen auf Frequenz 433,92 MHz und die Reichweite hängt von den lokalen Bedingungen ab und beträgt bis 60 m im Freien ohne Störungen.

 Lesen Sie gründlich die Betriebsanleitung, um die richtige Funktion der Funkklingel zu sichern.

### Technische Angaben

#### Klingeltaster:

Stromversorgung: Batterie 1x 12 V(A23)

Reichweite: bis 60 m im Freien (in eingerichteten Räumen kann sie bis zu einem Fünftel und mehr sinken)

Schutzart: IP44

#### Gong:

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 2 mW effektive Sendeleistung max.

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Anzahl der Melodien: 1

Paarung der Klingel mit den Tasten: „Self-Learning“-Funktion

Paarungskapazität: höchstens 8 Tasten

### Installation

#### Klingeltaster (Sender)

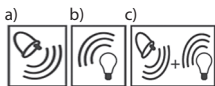
1. Schrauben Sie mit Hilfe eines geeigneten Schraubenziehers die Schraube im unteren Teil des Tasters ab.
2. Befestigen Sie die hintere Abdeckung an die Wand mittels zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit einem doppelseitigen Klebeband (ebenfalls nicht im Lieferumfang enthalten). Prüfen Sie vor der Montage, ob das Set an der von Ihnen ausgewählten Stelle verlässlich und problemlos funktioniert. Auch wenn der Taster witterungsbeständig ist, ist es besser eine geeignete Stelle zu finden, damit der Taster geschützt ist, z.B. Platzierung in einer Nische.
3. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung. Legen Sie nach dem Schema unter den Kontakten eine Batterie 12V, Typ A23 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der neuen Batterie!
4. Bauen Sie den Taster wieder zusammen und ziehen Sie die Schraube fest.
5. Klingeln Sie, indem Sie die Taste mit dem Noten-Symbol drücken. Beim Drücken leuchtet die rote LED-Diode auf, die signalisiert, dass der Taster das Radiosignal gesendet hat.
6. Leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Taster nicht auf, ist die Batterie schwach und es ist nötig sie zu wechseln. Die Lebensdauer der Batterie im Taster beträgt ein Jahr. Die Dauer kann sich ändern, je nach der Intensität und Bedingungen des Gebrauchs.

### Wichtiger Hinweis:

Klingeltaster (Sender) kann problemlos ans Holz oder an eine Ziegelwand angebracht werden. Platzieren Sie aber den Taster nie an Metallgegenstände oder an Materialien, die Metall enthalten, z.B. an Kunststofffenster oder -türen, die einen Metallrahmen haben. Es könnte passieren, dass der Sender nicht richtig funktionieren würde.

### Inbetriebnahme

1. Schließen Sie den Gong ans Stromnetz an. An der vorderen Seite des Gongs leuchtet permanent eine grüne Kontrollleuchte (LED-Diode) und es klingelt einmal, der Gong ist zur Kopplung vorbereitet.
2. Auf der Taste (Sender) drücken Sie die Klingeltaste, es erklingt eine Melodie, es kommt zur Kopplung.
3. Um andere Tasten zu koppeln, wiederholen Sie den Vorgang in Punkt 2.
4. Die Kopplung der Tasten kann spätestens innerhalb von 25 Sekunden nach dem Einstecken des Gongs in die Steckdose durchgeführt werden.
5. Wenn Sie weitere Tasten später koppeln möchten, folgen Sie die Punkte 1 und 2.
6. Dies ermöglicht Ihnen, bis zu 8 Tasten schrittweise zu koppeln. *Anmerkung: Wenn Sie eine weitere Taste (9. in der Reihenfolge usw.) koppeln, wird der Speicher der ersten Tasten automatisch absteigend gelöscht.*
7. Die Reichweite des Signals ist 60 m im Freien und ohne elektromagnetische Störung. Diese Reichweite wird von lokalen Bedingungen beeinflusst, zum Beispiel von der Anzahl der Wände, durch die das Signal übertragen wird, von Metalltürrahmen und von anderen Gegenständen, die die Übertragung des Radiosignals beeinflussen (Anwesenheit anderer Radiomittel, die auf ähnlicher Frequenz arbeiten wie Funkthermometer, Türöffner usw.). Die Reichweite des Signals kann infolge dieser Faktoren deutlich sinken.
8. Der Gong hat einen Schalter, der drei verschiedene Betriebspositionen hat:
  - a) Nur Tonsignalisierung
  - b) Nur Lichtsignalisierung (intensives Blinken ca. 5 Sekunden lang)
  - c) Ton- und Lichtsignalisierung



9. Der Gong kann nur in Innenräumen benutzt werden. Beim Betrieb in der Steckdose muss es genug Platz herum geben und er muss immer zugänglich sein.

### Лösungen des Speichers gepaarter Tasten

- Den hinteren Deckel der Taste abnehmen.
- Die Klingel in das Regime Paarung einstellen - nach Klingeltyp die Batterie herausnehmen und wieder einlegen oder die Klingel von Netz 230 V trennen und wieder anschließen.
- Bis 25 Sekunden die Taste S2 an der Rückseite der Taste (des Senders) drücken.
- Es ertönt eine Melodie - der Speicher aller gepaarten Tasten wird gelöscht.

### Lösen der Probleme


Der Gong klingelt nicht:

- Der Gong kann sich außerhalb der Reichweite befinden
  - Regulieren Sie die Entfernung zwischen den Einheiten (Klingeltaster und Gong), die Reichweite kann von den lokalen Bedingungen beeinflusst werden
- Ausgeladene Batterie im Klingeltaster (Sender)
  - Wechseln Sie die Batterie und achten Sie auf die richtige Polarität der neuen Batterie
- Der Gong hat keinen Stromanschluss
  - Kontrollieren Sie, ob der Gong richtig in die Steckdose eingesteckt ist oder ob der Stromanschluss nicht unterbrochen wurde

### Wichtiger Hinweis:

Die digitale Funkklingel ist eine empfindliche elektronische Einrichtung, deshalb sind folgende Hinweise einzuhalten:

- Der Funk-Empfänger ist nur für trockene Innenräume bestimmt.

- Kontrollieren Sie ab und zu die Tätigkeit des Klingeltasters (Sender) und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie. Benutzen Sie nur hochwertige Alkali-Batterie mit vorgeschriebenen Parametern.
- Gebrauchen Sie die Klingel längere Zeit nicht, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeltaster heraus.
- Stellen Sie den Taster und den Gong keinen Vibrationen und Stößen aus.
- Stellen Sie den Taster und den Gong nicht zu großer Hitze und direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aus.
- Beim Reinigen des Gongs muss er vom Stromnetz getrennt werden und aus der Steckdose herausgenommen werden.
- Benutzen Sie beim Reinigen einen feuchten Lappen mit ein bisschen Reinigungsmittel. Benutzen Sie weder aggressive Reinigungsmittel noch Lösungsmittel.
- Geben Sie die ausgeladenen Batterien als Sonderabfall an der Sammelstelle ab oder in der Verkaufsstelle, wo Sie sie gekauft haben.
- Geben Sie das nicht mehr funktionierende Set in der Verkaufsstelle ab, wo Sie ein neues kaufen oder an einer dazu bestimmten Stelle (Sammelstelle usw.). 

Emos spol. s.r.o erklärt, dass 98080S in Übereinstimmung mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

## UA | Бездротовий дзвінок

Комплект складається з кнопки дзвінка (передавача) і будинкового дзвінка (приймача). Будинковий дзвінок призначений для постійного підключення до електричної мережі напругою 230V/50Hz. Передача між кнопкою і дзвінком забезпечується за допомогою радіохвиль на частоті 433,92 MHz, а дальність передачі залежить від місцевих умов і може досягати 60 м у вільному просторі без рушення.

Для правильного використання бездротового дзвінка ретельно вивчіть інструкцію.

### Технічні дані

#### Кнопка дзвінку:

Живлення: батарея 1 × 12 V (A23)

Дальність передачі: до 60 м у вільному просторі (у заставленому просторі може зменшитися аж на одну п'яту і більше)

Захист: IP44

#### Дзвінок:

Частота передачі: 433,92 МГц, 2 мВт е.г.р. макс.

Живлення: 230V~/50Hz

Кількість мелодій: 1

З'єднання дзвоника з кнопками: функція „self-learning“

Потенційність з'єднання: максимально 8 кнопок

### Установлення

#### Кнопка дзвінка (передавач)

1. За допомогою відповідної викрутки відгвинтіть гвинтик у нижній частині кнопки.
2. Задню кришку прикріпіть на стінку двома гвинтиками (не входять у комплект) або двосторонньою клейкою стрічкою (також не входить у комплект). Перед монтажем випробуйте

чи комплект буде, на Вами вибраному місці, надійно та без проблем діяти. Не зважаючи на те, що кнопка стійка проти погодному впливу, краще застосувати таке відповідне положення, щоб кнопка була захищена, напр. розміщенням у нішу або фрамугу.

3. Відкрийте кришку простору для батарейки. Згідно схеми під контактами вкладіть батарейку 12V, тип A23. Дотримуйте правильну полярність вкладеної батарейки!
4. Кнопку знову складіть і забезпечте гвинтиком.
5. Натисканням сигналу з знаком ноти задзвонить. Натиск супроводжується світінням червоного LED діода, який сигналізує, що кнопка вислала радіосигнал.
6. Якщо червоний контрольний діод на кнопці не розсвічується, батарейка розряджена і необхідно її замінити. Батареяка в кнопці витримає один рік експлуатації. Час може мінятися в залежності від інтенсивності та умов експлуатації.

#### Важливе попередження:

Кнопку дзвінка (передавач) можна без проблем умістити на дерево або стіні з цегли. Але ніколи не уміщуйте кнопку прямо на металеві предмети або матеріали, які містять метал, напр. на штучно виготовлені матеріали конструкцій вікон та дверей,

які містять металевий рам. Передавач міг би працювати не правильно.

## Уродження в дію Введення в експлуатацію

1. Підключіть дзвінок до електромережі. На передній частині дзвінка засвітиться зелена кнопка (світлодіод) та залунає один раз дзвінок, дзвінок підготовлений до сполучення.
2. На кнопці (передавач), натисніть кнопку дзвінок, пролунає мелодія, відбудеться сполучення.
3. Для сполучення інших кнопок, повторіть кроки згідно пункту 2
4. Сполучення кнопок може відбутися не пізніше 25 секунд від вставлення дзвінка у розетку
5. Якщо ви хочете пізніше сполучити послідовні кнопки дійте згідно пунктів 1 та 2
6. Таким чином, поступово можете сполучити максимально 8 кнопок.

*Примітка: Якщо сполучаєте наступну кнопку (9-ту за порядком, та інші), пам'ять перших кнопок автоматично анулюється.*

7. Дальність передачі 60 м у вільному просторі без електромагнітних перешкод. На цю дальність передачі можуть впливати місцеві умови, наприклад, кількість стін, через які мусить проникнути, металеві рами дверей та інші елементи, які мають вплив на перенесення радіосигналу (наявність інших радіоелементів, працюючих на подібних хвилях, такі як бездротові термометри, пульти керування воротами та т.п.). Дальність передачі може під впливом цих факторів різко знизитися.
8. Будинковий дзвінок має перемикач, яким можна установити три різні види експлуатації:
  - a) тільки звукова сигналізація
  - b) тільки світлова сигналізація (інтенсивне блимання протягом приблизно 5 секунд)
  - c) звукова та світлова сигналізація



9. Дзвінок призначений для внутрішнього застосування. При експлуатації мусить бути умищений у електричний штепсельний розетці так, щоб біля нього був вільний простір і був завжди приступний.

## Анулювання пам'яті з'єднаних кнопок

- На задній стороні кнопки зніміть кришку.
- Налаштуйте дзвінок у режим з'єднання – залежно від типу дзвінка вийміть батарейки та знову їх вкладіть або відключіть дзвінок від мережі 230 В та знову підключіть.
- До 25 секунд натисніть кнопку S2 на задній стороні кнопки (передавач).
- Зазвучить мелодія – пам'ять всіх з'єднаних кнопок анулюється.

## RO | Sonerie fără fir

Setul se compune din butonul soneriei (emițător) și soneria din casă (receptor). Soneria este destinată conectării continue la rețeaua electrică cu tensiunea de 230V/50Hz. Transmisia între buton și sonerie este asigurată cu ajutorul undelor radio pe frecvența de 433,92 MHz și distanța de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 60 m în spațiul liber fără obstacole.

### Informații tehnice

#### Butonul soneriei:

Alimentare: baterie 1x 12 V (A23)

Distanță de acțiune: până la 60 m în spațiu liber (în spațiu construit poate scăde până la o cincime și mai mult)

Grad de protecție: IP44

## Вирішення проблеми

### Дзвінок не дзвонить:

- дзвінок може бути мимо дальності передачі
  - поправте відстань між частинами (кнопка дзвінка і будинковий дзвінок), на дальність передачі можуть впливати місцеві умови
- розряджена батарейка у кнопці дзвінка (передавач)
  - замініть батарейку і дотримуйте правильну полярність вкладки батарейки
- будинковий дзвінок без живлення
  - перевірте, чи будинковий дзвінок правильно включений у штепсельну розетку мережі або чи не відключений струм

### Важливе попередження

Бездротовий цифровий будинковий дзвінок є чутливим електронним пристроєм, тому необхідно дотримувати наступні заходи:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього застосування у сухих просторах.
- Час від часу перевірте роботу кнопки дзвінка (передавача) і своєчасно замініть батарейку. Застосовуйте тільки якісні лужні батарейки з вказаними параметрами.
- Якщо не користуєтесь дзвінком довгий час, вийміть батарейку з кнопки дзвінка.
- Не виставляйте кнопку і дзвінок надмірним струсам та ударам.
- Не виставляйте кнопку і дзвінок надмірній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- При чищенні будинкового дзвінка треба його відключити від електричної мережі висуненням із штепсельної розетки.
- Для чищення застосуйте злегка зволожену ганчірку з малою кількістю сапоната, не застосовуйте агресивні засоби для чищення або розчинники.
- Використанні батарейки здайте у місця призначених для цього виду відходів або у магазин, де ви їх купили.
- Після закінчення строку служби комплекту, здайте його у магазин, де придбаєте новий або у місце для цього призначене (приймальний пункт і т.п.).



TOB «Emos spol.» повідомляє, що 980805 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53 /ЄС. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності є частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті: <http://www.emos.eu/download>.

Виробом можливо користуватися на підставі загальних правил. Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, по-чуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

### Sonerie:

Frecvență de transmisie: 433,92MHz, 2 mW e.r.p. max.

Alimentare: 230 V~ /50 Hz

Număr melodii: 1

Asocieria soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane

## Instalarea

### Butonul soneriei (emițător)

1. Cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate deșurubați șurubul de pe partea de jos a butonului.
2. Fixați carcasa din spate pe perete cu două șuruburi (nu sunt livrate) sau cu bandă adezivă cu două fețe (de asemenea nu este livrată). Înainte de montare încercați dacă setul va funcționa sigur și fără probleme la locul ales de Dumneavoastră. Cu toate că butonul este rezistent influențelor atmosferice, este mai bine de folosit o poziție adecvată, unde butonul va fi protejat, de exemplu sub nișă.
3. Deschideți carcasa spațiului pentru baterie. Conform schiței introduceți bateria de 12V, tip A23 sub contacte. Aveți grijă la polaritatea corectă!
4. Montați la loc butonul și asigurați-l cu șurubul aferent.
5. Sunați prin apăsarea locului unde este simbolul notei. Apăsarea este însoțită de aprinderea LED-ului roșu, care indică transmiterea semnalului radio.
6. Dacă dioda roșie nu se aprinde după apăsarea butonului, atunci bateria este descărcată și este necesară înlocuirea ei. Bateria din buton rezistă aproximativ un an de funcționare. Perioada poate diferi în funcție de intensitatea și condițiilor de utilizare.

### Atenționări importante:

Butonul soneriei (emițătorul) poate fi fără probleme amplasat pe lemn sau zid de cărămidă. Niciodată însă nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metal, de exemplu pe construcția din material plastic a ferestrelor sau ușilor, care conțin o ramă metalică. Emițătorul nu ar trebui să funcționeze corespunzător.

### Punerea în funcționare

1. Conectați soneria la rețeaua electrică. Pe partea frontală a soneriei se aprinde indicatorul verde (dioda LED) și se aude sunetul de apel, soneria este pregătită pentru asociere.
2. Pe buton (emițător) apăsați butonul de apel, va suna melodia, are loc asocierea.
3. Pentru asocierea altor butoane repetați procedeul conform punctului 2.
4. Asocierea butoanelor se poate efectua cel târziu în 25 de secunde de la introducerea soneriei în priză.
5. Dacă doriți să asociați ulterior alte butoane, procedați conform punctului 1 și 2.
6. Astfel, puteți să asociați treptat maxim 8 butoane.  
*Mențiune: Dacă asociați alt buton (al 9-lea etc.), memoria primelor butoane va fi automat radiată descrescător.*
7. Distanța de acțiune este de 60 m în spațiu liber și fără bruija electromagnetică. Această distanță este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să treacă, rama metalică a tocurilor ușilor și alte elemente care influențează emiteria semnalului radio (existența altor medii radio care acționează pe o frecvență asemănătoare, cum ar fi termometre fără fir, telecomenzi pentru porți, etc.). Distanța de acțiune poate scăde foarte repede datorită influenței acestor factori.
8. Soneria are un comutator, prin care se pot ajusta trei regimuri de funcționare:
  - a) Doar semnalizarea sonoră
  - b) Doar semnalizarea vizuală (clipirea intensivă pe o perioadă de aproximativ 5 sec.)
  - c) Semnalizarea sonoră și vizuală



9. Soneria este destinată doar pentru utilizarea în interioare. Pentru utilizare trebuie să fie amplasat în priza electrică cu spațiu liber împrejur, pentru a fi oricând accesibil.

### Ștergerea memoriei butoanelor asociate

- Îndepărtați partea din spate a carcasei butonului.
- Setați butonul în modul de asociere – după tipul soneriei, scoateți și apoi reintroduceți bateriile sau deconectați soneria de la rețeaua de 230 V și apoi o reconectați.
- În 20 de secunde apăsați butonul S2 pe partea din spate a butonului (emițătorului).
- Va suna melodia – memoria tuturor butoanelor asociate se va șterge.

### Rezolvarea problemelor

Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara distanței de acțiune
  - Corecți distanța între unități (butonul soneriei și soneria), distanța de acțiune poate fi influențată de condițiile locale.
- Bateria descărcată în butonul soneriei (emițător)
  - Schimbați bateria și fiți precauți la polaritatea corectă a bateriei introduse
- Soneria nu este alimentată
  - Controlați dacă soneria este corect conectată la priza rețelei electrice sau dacă nu este curentul întrerupt

### Informații importante

Soneria digitală fără fir este sensibilă la aparatele electronice, de aceea este necesară respectarea următoarelor prevederi:

- Soneria (emițătorul) este destinat doar utilizării la interior în spații uscate.
- Controlați uneori funcționarea butonului soneriei (emițătorului) și înlocuiți bateria la timp. Folosiți doar baterii alcaline de calitate conform parametrilor descriși.
- -Dacă nu folosiți o perioadă îndelungată soneria, scoateți bateria din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria vibrațiilor sau loviturilor excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria temperaturilor excesive și luminii solare directe sau umezelii.
- Este necesară deconectarea soneriei de la rețeaua electrică prin decuplarea de la priză la curățare.
- La curățare folosiți o cârpă ușor umedă și puțin detergent, nu folosiți detergenți agresivi sau dizolvanți.
- Predați bateriile folosite la centrele de colectare sau în magazinul unde ați cumpărat bateriile.
- După terminarea perioadei de viață a setului predați-l la magazinul unde cumpărați altul sau la locul destinat (centre de colectare, reciclare, etc.).

Emos spol.s.r.o. declară, că 980805 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 2014/53/UE. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate se poate afla pe paginile <http://www.emos.eu/download>.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, a căror capacitate fizică, senzuală sau mintală influențează utilizarea sigură și corectă a aparatului. Aceeași prevedere este valabilă și pentru cei care nu au informații suficiente în folosirea unor ceasuri de acest tip. Este necesară supravegherea copiilor pentru a fi prevenit orice fel de incident.

## LT | Bevielis durų skambutis

PRIEŠ NAUDOJIMĄ ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ!

### TECHNINĖ SPECIFIKACIJA:

#### Skambučio mygtukas

Maitinimas: 1× 12 V (23A)

Temperatūra naudojantis: -10 °C - +35 °C

Darbinis atstumas: iki 60m

#### Skambutis

Transliavimo dažnis: 433,92 MHz, 2 mW e.r.p. maks.

Maitinimas: 230V AC / 50Hz

Skambėjimo melodijos: 1

Veikimo dažnis: 433,92 MHz

poravimo metodas: savarankiško mokymosi funkcija

Galimybė sujungti kelis mygtukus: Taip (max 8)

### SKAMBUČIO MYGTUKAS/SIŪSTUVAS:

- Atsukite varžtelį apacioje ir nuimkite galinį dangtelį.
- Siųstuvo nugarėlės dangtelį pritvirtinkite varžteliais arba dvipuse lipnia juostele prie sienos. Prieš tvirtindami patikrinkite, ar skambutis toje vietoje veikia. Tvirtinti tik prie medinės arba plytinės sienos. Siųstuvas, pritvirtintas prie metalinio paviršiaus arba ant pagrindo, po kuriuo yra įtampos laidai, tinkamai neveiks.
- Atidarykite elemento skyrių. Įdėkite 12V elementą, atidžiai žiūrėkite poliarumą. Uždarykite dangtelius.
- Paspauskite mygtuką. Turi užsidegti raudonas LED'as.

### SKAMBUSIS/IMTUVAS:

- Įjunkite skambutį į tinklą. Užsidegs žalias LED'as ir pasigirs skambutis.
- Paspaudus mygtuką, užsidegs raudonas LED'as ir suskambės skambutis.
- Durų skambutis gali veikti iki 60m nuo skambučio mygtuko/siųstuvo.
- Skambutis gali veikti trim būdais: skamba tik skambutis, žybsi tik LED'as arba veikia abu kartu. Būdą galite pasirinkti perjungėju.

### Mygtuko suderinimas su skambučio bloku

1. Prijunkite skambutį prie elektros tinklo. Priekinėje skambučio pusėje pradės šviesti žalios spalvos LED lemputė, vieną kartą pasigirs skambutis. Tada skambutis bus paruoštas suderinti.
2. Nuspauskite skambučio (siųstuvo) mygtuką. Pasigirs skambutis ir mygtukas bus suderintas.
3. Norėdami suderinti kitus mygtukus, kartokite procedūrą pagal 2 punktą.
4. Mygtukus galima suderinti per 25 sekundes nuo skambučio į elektros lizdą.

5. Jeigu vėliau norėtumėte suderinti kitus mygtukus, vadovaukitės 1 ir 2 punktais.
6. Tokiu būdu jūs galite suderinti iki 8 mygtukų.  
*Pastaba: Suderinus kitą mygtuką (9 ir daugiau), pirmų mygtukų atmintis bus automatiškai ištrinta atbuline seka.*

### Suporuotų mygtukų atminties ištrynimasis

- Nuimkite galinę mygtuko dangtelio dalį.
- Skambutį nustatykite į suporavimo režimą – priklausomai nuo durų skambučio tipo, išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite arba išjunkite skambutį iš 230 V elektros lizdo ir vėl įjunkite.
- Per 25 sekundžių paspauskite S2 mygtuką, esantį ant mygtuko (siųstuvo) galo.
- Pasigirs melodija – visų suporuotų mygtukų atmintis bus ištrinta.

### JEI SKAMBUSIS NESKAMBA:

- Pažiūrėkite ar ne per didelis atstumas tarp mygtuko ir skambučio.
- Patikrinkite ar teisingai įdėtas elementas, ar nesumaišytas poliarumas.
- Patikrinkite ar elementas neišsikrovęs.

### DĖMESIO:

- Bevielis durų skambutis yra jautrus elektrinis prietaisas.
- Skambutį galima naudoti tik patalpoje.
- Periodiškai keiskite 12V elementą.
- Skambučio mygtuko netvirtinkite ant metalinio pagrindo arba ant kito paviršiaus, po kuriuo yra elektros laidai.
- Nenaudokite drėgnoje patalpoje.
- Sugedus skambučiui patys neardykite ir neremontuokite.
- Nors mygtukas (siųstuvas) atsparus, patartina jį tvirtinti apsaugotoje vietoje, pavyzdžiui nišoje.



Gamintojas: EMOS spool s.r.o., Čekija  
Importuotojas: UAB "Tomita", Jonavos g. 104  
LT-44138 Kaunas, tel.: (8-37) 32 32 02

Emos spol. s.r.o. paziņo, ka 98080S atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/ES pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

Šis prietaiss nēra skirtas asmenim (īskaitant vaikus) su fizine, jutimine ir protine neīgalia arba patirties stoka, arba, kurie neturi žinių kaip šį prietaisą saugiai naudoti, nebuvo už jų saugumą atsakingo asmens pamokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems su prietaisu žaisti.

## LV | Bezvadu digitālais durvju zvans

Digitālais durvju zvans sastāv no zvana pogas (raidītāja) un zvana uztvērēja. Durvju zvans ir jāpievieno pie 230 V / 50 Hz maīnstrāvas elektrotīkla. Signāla pārraide starp raidītāju un uztvērēju tiek nodrošināta 433 MHz radio frekvencē. Pārraides attālums atklātā telpā ir līdz 60 metriem, atkarībā no apstākļiem.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet zemāk aprakstītos drošības noteikumus!

### Tehniskais apraksts

#### Zvana poga

Strāvas avots: viena 12 V (A23) sārma baterija

Darbibas temperatūra: no -10 °C līdz +35 °C

Darbibas attālums: līdz 60 metriem

Mitruma izturības klase: IP44

#### Zvans

Pārraidīšanas frekvence: 433,92 MHz, e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda) maks. 2 mW

Paredzēts lietošanai iekštelpās

Strāvas avots: 230 V/50 Hz maīnstrāva

Zvana melodijas: 1

pāri metode: pašmācības funkcija

iespēja pāri vairāk pogām: jā (8 max)

## Zvana poga / raidītājs (A)

1. Ievietojiet 12 V bateriju (komplektā). Pārbaudiet, vai polu izvietojums ir pareizs.
2. Piestipriniet raidītāja aizmugures paneli pie sienas ar skrūvēm (neietilpst komplektā) vai divpusējo līmlenti. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai izvēlētajā vietā zvans darbojas. Lai arī iekārta ir aizsargāta pret laika apstākļiem, ieteicams to uzstādīt tādā vietā, kur tā nav pakļauta stiprai laikapstākļu ietekmei. Piestipriniet to tikai pie KOKA vai MŪRA virsmas. NEPIESTIPRI- NIET raidītāju pie UPVC MATERIĀLA DURVĪM vai citas METĀLA virsmas, jo tādā gadījumā raidītājs nefunkcionēs pareizi.

## Durvju zvans / uztvērējs

1. Pievienojiet zvānu 230 V maiņstrāvas elektrotīklam un ieslēdziet elektrības padevi (iedegsies gaismas diode). Gaismas diodes iedegas arī, kad skan zvans.
2. Kad poga tiek piespiesta un atlaista, uz uztvērēja iedegas gaismas diode un sāk skanēt zvans (pieturot pogu, zvans atkārtojas).
3. Durvju zvana darbības attālums ir 60 metri, taču tas ir arī atkarīgs no dažādiem apstākļiem, piemēram, cik sienām zvana signālam ir jāiziet cauri, metāla durvju rāmjiem un konstrukcijām un citi faktoriem, kas traucē radio signālus. Darbības attālums var samazināties par piektdaļu.

## Pogas salāgošana ar zvana bloku

1. Pievienojiet zvānu elektrotīklam. Zvana priekšpusē iedegsies (un turpinās degt) zaļās krāsas gaismas diode un zvans atskanēs vienu reizi. Tagad zvans ir gatavs salāgošanai.
2. Nospiediet pogas (raidītāja) zvana pogu. Atskanēs skaņas signāls, un poga tiks salāgota.
3. Lai salāgotu citas pogas, atkārtojiet 2. punktā minēto darbību.
4. Pogas var salāgot 25 sekunžu laikā pēc zvana pieslēgšanas elektrotīklam.
5. Ja citas pogas vēlaties salāgot vēlāk, rikojieties, kā minēts 1. un 2. punktā.
6. Šādi ir iespējams salāgot ne vairāk par astoņām pogām.

*Piezīme. Ja salāgojat citu pogu (devīto un nākamās), pirmās pogas automātiski tiks izdzēstas no atmiņas apgrieztā secībā.*

## Sapāroto spiedpogu atmiņas dzēšana

- Noņemiet spiedpogas vāciņa aizmugurējo daļu.
- Atkarībā no durvju zvana tipa iestatiet durvju zvānu sapārōšanas režīmā, izņemiet un ievietojiet atpakaļ bateriju vai arī atvienojiet zvānu no 230 V elektrotīkla un tad pieslēdziet to atpakaļ.
- 25 sekunžu laikā nospiediet pogu "S2" spiedpogas (raidītāja) aizmugurē.
- Atskanēs melodija – visu sapāroto spiedpogu atmiņa tiks izdzēsta.

## Kaņālu noregulēšana (B)

Durvju zvānam ir sešu pozīciju DIP slēdzis, kurš jāuzstāda tādā pašā stāvoklī kā zvana pogā. Ir arī minimālā un maksimālā zvana skaļuma pārslēdzējs.

## Skaļums (D)

Skaļumu var regulēt ar "MIN" un "MAX" pogām durvju zvana aizmugurē.

## Problēmu risināšana un padomi lietotājiem – ja zvans neskan

- Durvju zvans atrodas pārāk tālu:
  - Samaziniet attālumu starp komponentiem - iespējams, ka vietējie apstākļi ietekmē darbības diapazonu.
- Tukša zvana pogas baterija:
  - Nomainiet bateriju, ievērojot pareizu polu novietojumu.
- DIP slēdža uzstādījumi:
  - Pārliedzinieties, ka uztvērēja un raidītāja DIP slēdži atrodas vienādā stāvoklī.

## Uzmanību!

Digitalais bezvadu durvju zvans ir trausla elektroniska ierīce, un ir jāievēro šādi nosacījumi:

- Zvans paredzēts tikai lietošanai iekštelpās.
- Regulāri pārbaudiet zvānu un zvana pogas darbību, periodiski nomainiet zvana pogas bateriju ar kvalitatīvu sārma bateriju.
- Nenovietojiet zvana pogu metāla virsmu, piemēram, UPVC materiāla stenderes, kam ir metāla vidus, tuvumā.
- Ja ierīci ilgstoši nelietojat, izņemiet bateriju.
- Nepakļaujiet uztvērēju un raidītāju triecieniem.
- Nepakļaujiet durvju zvānu tiešai saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Neiejaucieties zvana darbības mehānismā.
- Pirms uztvērēja tīrīšanas atvienojiet to no elektriskā tīkla. Tīriet ar ūdeni viegli samitrinātu drāniņu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus.
- Izlietotās baterijas atgrieziet veikalā, kur tās iegādātas vai nodošanas punktā pārstrādei.
- Kad zvans ir nolietots, atgrieziet to veikalā, kur to iegādājāties, vai nodošanas punktā.
- Sargājiet no bērniem.



Emos spol. s.r.o. paziņo, ka 98080S un sensors atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/ES pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu tādas personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, sajūtu vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj ierīci lietot droši, ja šīs personas netiek uzraudzītas vai arī persona, kas atbildīga par to drošību, nav tās instruējusi par šīs ierīces lietošanu. Bērni jāpieskata, lai nodrošinātu, lai tie ar ierīci nerotātos

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec

TIP: 980805

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si